Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:38 Back Cover

THOMSON

Thomson Telecom
1 Rue Jeanne D'arc 92443 Issy Les Moulineaux- France

© Thomson Telecom 2009 - Reproducción prohibida

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales.

ALCATEL y VERSATIS son marcas registradas. El logotipo y el nombre de ALCATEL son marcas registradas de ALCATEL utilizadas bajo licencia por Thomson Telecom.

Model Versatis D300 LA
Printed in China

versatis_D300_couv_es.qxp 29/07/2009 10:42 Page Cover

ALCATEL

Versatis D300

Versatis D300 Duo/Trio

MANUAL DE USUARIO

versatis_D300_couv_es.qxp 29/07/2009 10:42 Page 1

Versatis D300 / Versatis D300 Duo/Trio

Contenido del embalaje

Versatis D300:

El embalaje contiene los siguientes elementos:

- base,
- teléfono,
- cable de línea,
- alimentador,
- tapa de las baterías,
- baterías,
- manual del usuario.

Versatis D300 dúo/trío:

- el (los) teléfono(s) adicional(es),
- el (los) cargador(es),
- las baterías,
- la (las) tapa(s) de las baterías.

Para familiarizarse con el teléfono **Versatis D300**, recomendamos **leer atentamente** este manual y, antes de cualquier utilización del teléfono, las instrucciones relacionadas con la seguridad. También invitamos a comunicar y compartir con toda la familia, particularmente con los niños, las advertencias que se detallan en el presente manual.

Se recuerda a los padres y a las personas encargadas del cuidado de niños que deben evitar de forma general el que éstos se lleven a la boca objetos metálicos, piezas o elementos plásticos, que no sean aquéllos destinados al uso alimentario.

versatis_D300_couv_es.qxp 29/07/2009 10:43 Page 2

Teclas del teléfono

- Descolgar
- Manos libres

- Colgar
- Encender / Apagar el teléfono (pulsación larga)

R - Acceso a servicios del operador*

OK menu
- En espera: acceso al menú
- En los menús: validar una selección

C
- Corregir / Borrar un carácter
- Llamar a un teléfono interno
- Conferencia de tres personas

- Acceso a las últimas llamadas recibidas*
- Aumentar / Disminuir el volumen sonoro del auricular y de la función Manos libres

- Acceso a la agenda

- Acceso a los últimos números marcados

pause
- Inserción de una pausa en la marcación
- Corte del timbre en una llamada entrante

- Bloqueo del teclado

Indica
Mens
de vo

Los iconos de la pantalla principal

EXT Llamada externa en curso

Nuevo mensaje vocal en el correo de voz del operador*

Intermitente: llamadas recibidas no respondidas en la lista*

Parpadea fuera del alcance

Nivel de carga de las baterías:
- 3 barritas: correcto
- 2 barritas: medio
- 1 barrita: a cargar

Función Manos libres activada

Alarma activada

Función “No molestar” activada

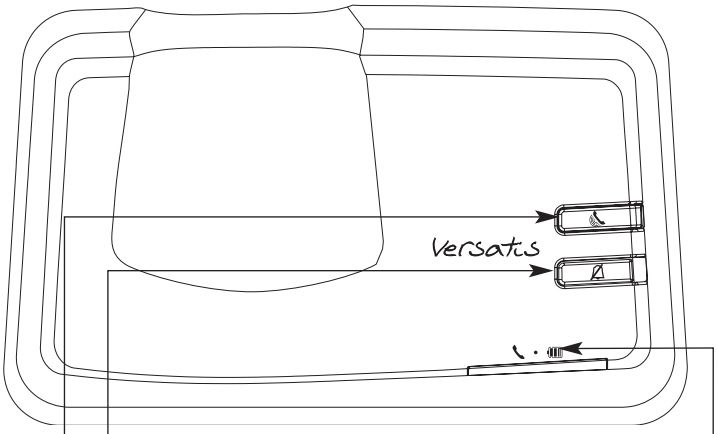
* Siempre que el servicio esté disponible y se haya contratado con el operador.

versatis_D300_couv_es.qxp 29/07/2009 10:43 Page 3

Versatis D300 Duo/Trio

ıdor encendido:
aje en el correo
z del operador

Teclas de la base e indicadores luminosos



Tecla de la base (Paging/Find)
- Pulsación corta: Búsqueda del teléfono
- Pulsación larga: Asociación de un teléfono adicional

- Activar la función “No molestar”

Intermitente:
- Comunicación o llegada de una llamada en curso
- Nuevo mensaje
- Asociación de un teléfono

Fijo:
- Teléfono en carga sobre su base

Apagado:
- Ausencia del teléfono sobre la base

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 1

1. PRIMERA UTILIZACIÓN 3
1.1 Instalar la base 3
1.2 Instalar el teléfono 4
1.3 Utilizar el teléfono 5
2. EFECTUAR UNA LLAMADA 6
2.1 Llamar 6
2.2 Recibir una llamada 6
2.3 Utilizar el modo manos libres 6
2.4 Rellamada a uno de los últimos números marcados 7
2.5 Ajustar el volumen durante una conversación 7
2.6 Función "No molestar" 7
2.7 Función Secreto (Desactivar el micrófono) 8
2.8 Buscar un teléfono (Función Paging/Find) 8
3. AGENDA 9
3.1 Llamar a partir de la agenda 9
3.2 Memorizar un nombre / un número 9
3.3 Insertar una pausa en la secuencia de marcación (de un número en memoria) 10
3.4 Modificar un registro 10
3.5 Borrar un registro 10
3.6 Modificar los números de memorias directas (Acceso directo) 11
4. VERSATIS D300 Y EL CORREO DE VOZ DEL OPERADOR 12
4.1 Recepción de mensajes de voz 12
5. IDENTIFICACIÓN DE LOS INTERLOCUTORES 13
5.1 Comprender las informaciones sobre la identificación del llamante 13
5.2 Consultar la lista de llamadas 13
5.3 Lista de llamadas, Llamar / Memorizar / Eliminar una llamada 14
6. PERSONALIZAR EL TELÉFONO 15
6.1 Configuración del timbre de llamada 15
6.2 Volumen del timbre 15
6.3 Tono de teclas 16
6.4 Ecualizador 16
6.5 Respuesta automática 16
6.6 Dar nombre a un teléfono 17
6.7 Elegir el idioma 17
6.8 Fecha y Hora 17
6.9 Despertador 18
6.10 Monitor sala (aplicable sólo con teléfonos adicionales) 18
6.11 Bloquear / Desbloquear el teclado 19

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 2

7. AJUSTES DE LA BASE 20
7.1 Cambiar el código confidencial (Código PIN) 20
7.2 Ajuste por defecto 20
7.3 Configuración de la línea 21
8. UTILIZAR EL TELÉFONO CON VARIOS TELÉFONOS 23
8.1 Asociar un teléfono 23
8.2 Desasociar un teléfono 23
8.3 Llamar a un teléfono interno 24
8.4 Transferencia entre dos interlocutores 24
8.5 Transferir una llamada externa hacia otro teléfono 25
8.6 Conferencia a tres (2 interlocutores internos y 1 interlocutor externo) 25
8.7 Contestar una llamada externa durante una comunicación interna 25
9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 26
10. EN CASO DE PROBLEMA 27
11. SEGURIDAD 28
12. MEDIO AMBIENTE 29

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 3

1. PRIMERA UTILIZACIÓN

El teléfono inalámbrico es un equipo homologado conforme a la norma DECT™*. Está destinado a emitir y recibir comunicaciones telefónicas.

Este teléfono requiere alimentación eléctrica para funcionar.

1.1 INSTALAR LA BASE

1.1.1 Precauciones de uso

Como para toda conexión de radio, la calidad de las comunicaciones depende de la posición de la base, del teléfono y del su entorno.

El teléfono inalámbrico DECT debe mantenerse alejado de fuentes de excesivo calor (radiadores, luz solar…) y protegido contra vibraciones y polvo. Cuidado, no dejar nunca que el teléfono entre en contacto con el agua u otros líquidos o con aerosoles.

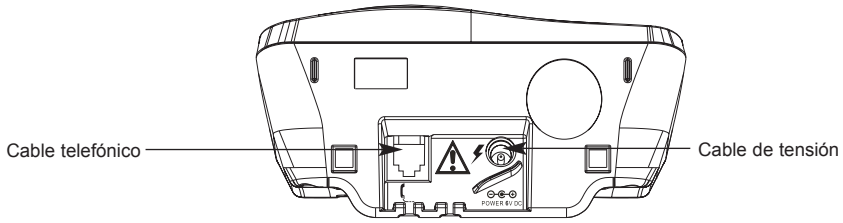
Para reducir el riesgo de interferencia y optimizar la calidad de la recepción, evitar instalar la base en la cercanía de: ventanas, objetos metálicos grandes, superficies de hormigón armado, televisores, equipos de sonido Hi-Fi, lámparas halógenas, tubos fluorescentes, centrales de alarma, hornos microondas, placas eléctricas halógenas, ordenadores, etc. En caso de utilizar el teléfono en una línea provista de un módem ADSL, utilizar un filtro ADSL.

Para limpiar el teléfono, utilizar un paño antiestático ligeramente humedecido con agua.

> ! ***Para una mejor calidad de escucha, retirar la(s) película(s) protectora(s) que cubre la pantalla y el auricular del (de los) teléfono(s).***

1.1.2 Conectar la base

- Conectar el cable telefónico y la alimentación eléctrica tal y como se indica en la parte posterior de la base.



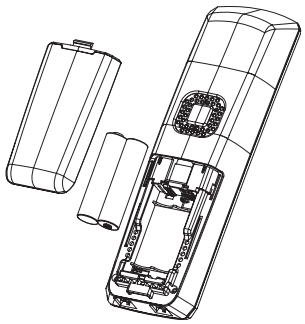
- Conectar el cable telefónico a la toma telefónica mural.
- Conectar el adaptador de tensión a una toma eléctrica 100/230 V / 50 Hz.
- La base emite un bip de confirmación unos segundos después.

1.1.2 Conectar el (los) cargador(es) de los Versatis D150 dúo/trío

- Conectar a una toma eléctrica el conector situado en la parte posterior del cargador.
- Conectar cada adaptador de tensión a una toma eléctrica 230 V / 50 Hz.

1.2 INSTALAR EL TELÉFONO

Colocación de la batería y primera carga



Una vez conectada la base, insertar las baterías en el alojamiento posterior del teléfono respetando la polaridad de las mismas.

- Colocar el teléfono sobre la base. El indicador luminoso rojo de la base se enciende.

  ▸ El icono de carga de la batería del teléfono se activa.

Antes del primer uso, aconsejamos dejar el teléfono en carga sobre la base durante 24 horas, para optimizar el rendimiento y la duración de las baterías.

Verificar que el teléfono está asociado correctamente a la base (icono fijo) y coger línea .

El tono confirma que el teléfono **Versatis D300** funciona (en caso de problema, ver capítulo 10).

> ! ***Cuando el teléfono está en espera, pulsar cualquier tecla para activar el teléfono. Si se retiran las baterías y se vuelven a colocar, el teléfono sólo funcionará una vez colocado en su base o cargador.***

! ***Utilizar únicamente baterías recargables de características idénticas a las suministradas con el producto.***
La utilización de pilas no recargables o no conforme con los modelos recomendados puede averiar el producto y ser perjudicial para la salud (véase capítulo 9 "Características técnicas").
No respetar estas recomendaciones exime de responsabilidad al fabricante.
Las baterías pueden agrietarse o perder líquido si no han sido insertadas correctamente, si están abiertas o han sido expuestas al calor.
No arrojar las baterías al fuego: se corre riesgo de explosión.

1.3 UTILIZAR EL TELÉFONO

1.3.1 Navegar por los menús

Es posible ajustar y personalizar con total facilidad el teléfono inalámbrico utilizando el menú desplegable:

- Para acceder al menú, pulsar la tecla del menú OK.
- Pulsar las teclas ▲ o ▼ para desplegar las opciones y seleccionar una de ellas.
- Para validar, pulsar OK.
- Para volver al menú anterior, pulsar .

1.3.2 Encendido / Apagado del teléfono

Para apagar el teléfono:

- Pulsar (pulsación larga).
  - La pantalla está apagada. No se puede llamar. Si hay una llamada, ni el teléfono ni la base sonarán, sólo parpadeará el indicador luminoso de la base .

Para encender el teléfono:

- Pulsar (pulsación larga) o colocar el teléfono en su base.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 6

2. EFECTUAR UNA LLAMADA

2.1 LLAMAR

Marcación directa:

- Pulsar y, luego, marcar el número al que se desea llamar.

Premarcación:

- Marcar el número y, luego, pulsar .
- Para colgar al final de la comunicación, pulsar .

2.2 RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando el teléfono suena, coger el teléfono y pulsar .

- Para colgar al final de la comunicación, pulsar .

- O -

- Si la función Descolgado automático está activado, retirar el teléfono de su base para coger inmediatamente la llamada.

Nota: Se puede ajustar el volumen del teléfono pulsando ▲ o ▼ durante una llamada.

2.3 UTILIZAR EL MODO MANOS LIBRES

Nota: En caso de utilizar el modo manos libres, situarse cerca del teléfono a fin de que el interlocutor pueda oír con total facilidad.

Para activar el modo manos libres, pulsar .

Para desactivar el modo manos libres, pulsar nuevamente .

Para ajustar el volumen del modo manos libres, utilizar ▲ o ▼.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 7

2.4 RELLAMADA A UNO DE LOS ÚLTIMOS NÚMEROS MARCADOS

El teléfono memoriza los 5 últimos números marcados.

Para rellamar a un interlocutor:

- Pulsar ▲ y, luego, utilizar ▲ o ▼ para seleccionar el número al que se desea rellamar.
- Pulsar para iniciar la llamada.

Para realizar una llamada a uno de los 5 últimos números marcados inmediatamente después de colgar (mientras se muestra el tiempo de la última llamada):

- Pulsar la tecla C del navegador para volver al estado de reposo.
- Seguir los pasos arriba indicados para rellamada.

2.5 AJUSTAR EL VOLUMEN DURANTE UNA CONVERSACIÓN

Es posible ajustar el volumen del teléfono durante una llamada con las teclas ▲ y ▼. Existen 5 niveles de ajuste.

2.6 FUNCIÓN "NO MOLESTAR"

Esta función permite desactivar el timbre del teléfono pulsando en la base, aunque se haya preajustado el volumen del timbre o del (de los) teléfono(s).

- En modo espera, pulsar en la base.
- El indicador luminoso a la derecha de la tecla se enciende (rojo) y la pantalla del teléfono indica .
- Para desactivar, pulsar nuevamente .

Nota: Es posible pulsar para activar inmediatamente la función, incluso durante una llamada entrante.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:31 Page 8

2.7 FUNCIÓN SECRETO (DESACTIVAR EL MICRÓFONO)

Para que un interlocutor no escuche una conversación con un tercero durante la comunicación.

- Pulsar durante la comunicación. La pantalla del teléfono indica **SILENCIO ACT**.
- Pulsar para anular y reanudar la conversación telefónica.

2.8 BUSCAR UN TELÉFONO (FUNCIÓN PAGING/FIND)

En caso de no recordar donde está(n) el (los) teléfono(s).

- Pulsar la tecla de la base.
  - Los teléfonos asociados a la base sonarán durante 30 segundos.
  - El indicador luminoso de toma de línea de la base parpadea.
- Pulsar para detener el timbre o pulsar nuevamente la tecla de la base.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:32 Page 9

3. AGENDA

Cada teléfono puede contener hasta cincuenta registros en su directorio. Cada registro permite memorizar el nombre y el número de un interlocutor.

3.1 LLAMAR A PARTIR DE LA AGENDA

- Pulsar OK para ir al menú principal.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **DIRECTORIO**.
- Pulsar OK para acceder al submenú de la agenda.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **VER REGISTROS**.
- Pulsar OK para confirmar, todos los registros aparecen en orden alfabético.
- Pulsar ▲ o ▼ o la primera letra del nombre del interlocutor al que se desea llamar para ver su registro.
- Pulsar para iniciar la llamada.

3.2 MEMORIZAR UN NOMBRE / UN NÚMERO

- Pulsar OK y utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **DIRECTORIO** y validar con OK.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **AGREGAR REGIST**.
- Pulsar OK para confirmar. La pantalla indica **INGR NOMBRE**.
- Utilizar el teclado para ingresar un nombre.

Nota: En caso de error, pulsar C para borrar el (los) carácter(es) erróneo(s).

- Pulsar nuevamente OK para guardar. La pantalla indica **INGR NÚMERO**.
- Utilizar el teclado para ingresar el número de teléfono, y pulsar OK para confirmar.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar una melodía entre las 10 propuestas (se escucha un extracto de la melodía durante la selección).
- Pulsar OK para confirmar; los registros son almacenados por orden alfabético en la agenda.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:32 Page 10

3.3 INSERTAR UNA PAUSA EN LA SECUENCIA DE MARCACIÓN (DE UN NÚMERO EN MEMORIA)

Pulsar 2 veces (rápidamente) [pause] en el teclado del teléfono para insertar un tiempo en la secuencia de marcación cuando una pausa es necesaria para esperar una tonalidad de invitación a marcar (por ejemplo, después de haber marcado el 9 para una línea externa, o para esperar una tonalidad de acceso informático). Cada pausa cuenta como una cifra en la secuencia de marcación.

3.4 MODIFICAR UN REGISTRO

- Pulsar [OK] y utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **DIRECTORIO** y validar con [OK].
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **EDITAR REGISTR**.
- Pulsar [OK] para confirmar, los registros aparecen en la pantalla.
- Utilizar ▲ o ▼ o la primera letra del nombre del interlocutor buscado, pulsar [OK] para confirmar.
- La pantalla indica **INGR NOMBRE**. Modificar el nombre con [C] en caso necesario y validar con [OK].
- La pantalla indica **INGR NÚMERO**. Modificar el número con [C] en caso necesario, marcarlo nuevamente y validar con [OK].

3.5 BORRAR UN REGISTRO

- Pulsar [OK] y utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **DIRECTORIO** y validar con [OK].
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **BORRAR REGISTR**.
- Pulsar [OK] para confirmar; los registros aparecen en la pantalla.
- Utilizar ▲ o ▼ o la primera letra del nombre del interlocutor buscado, pulsar [C]. La pantalla indica **¿BORRAR?**.
- Pulsar [OK] para confirmar.

Nota: Si no se desea modificar ni borrar un registro, pulsar [⏻], o esperar un minuto para salir automáticamente el menú.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:32 Page 11

3.6 MODIFICAR LOS NÚMEROS DE MEMORIAS DIRECTAS (ACCESO DIRECTO)

Es posible atribuir números a estas teclas: [1 ␣], [2 abc] y [3 def].

- Entrar en el menú pulsando la tecla [OK menu].
- Seleccionar **CONFIG MARCADO** y validar con [OK menu].
- Seleccionar **MEM DIRECTA** y validar [OK menu].
- Seleccionar el **BOT1**, **BOT2** o **BOT3** y validar con [OK menu].
- Borrar el número que se indica con [C].
- Marcar el número deseado y validar con [OK menu].

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:32 Page 12

4. VERSATIS D300 Y EL CORREO DE VOZ DEL OPERADOR*

Según el abono con el operador, se pueden enviar las llamadas a un buzón de voz cuando se está ausente o en línea. En la pantalla, se indica la presencia de uno o más mensajes. Para más detalles, contactar con su operador.

4.1 RECEPCIÓN DE MENSAJES DE VOZ

En caso de haber recibido un mensaje de voz, los indicadores luminosos de la base y del teléfono parpadean y el icono ∞ aparece en la pantalla del teléfono. El icono desaparece tras consultar el correo de voz del operador.

Si no se hace automáticamente:

- Entrar en el menú pulsando la tecla OK.
- Seleccionar **RESTABL CONFIG** y validar OK.
- Seleccionar **CORREO DE VOZ** y validar con OK.
- Seleccionar **SI** y validar con OK.

El icono ∞ desaparece, el led del teléfono ◌ se apaga, así como el indicador de la base.

Nota: En la versión dúo o trío, en los demás teléfonos el icono permanece indicado en la pantalla. Efectuar la misma operación en cada uno de los teléfonos para hacer desaparecer el icono.

* Bajo reserva de abono al servicio de identificación del llamante y disponibilidad técnica del servicio.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:33 Page 13

5. IDENTIFICACIÓN DE LOS INTERLOCUTORES*

5.1 COMPRENDER LAS INFORMACIONES SOBRE LA IDENTIFICACIÓN DEL LLAMANTE

En caso de contratar con el operador el servicio "Identificación del llamante" y si la red transmite los datos, aparecerá en la pantalla el nombre o el número del interlocutor según se indica más adelante.

Una lista permite conservar en la memoria los números, la fecha y la hora de las últimas llamadas recibidas.

Durante la llamada, aparecen en pantalla los siguientes mensajes procedentes de la red:

- el nombre y el número del llamante en caso de que esté memorizado en la agenda o transmitido por la red,

- el número del llamante si éste no figura en la agenda,

- **PRIVADO** cuando el interlocutor llama ocultando su identidad,

- **NO DISPONIBLE** si el nombre o el número no puede transmitirse por la red.

5.2 CONSULTAR LA LISTA DE LLAMADAS

Si la lista tiene nuevas llamadas, el icono aparece a la pantalla.

- Pulsar .
- Consultar la lista con las teclas y .
- Pulsar para salir de la lista.

* Bajo reserva de abono y disponibilidad del servicio.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:33 Page 14

5.3 LISTA DE LLAMADAS, LLAMAR / MEMORIZAR / ELIMINAR UNA LLAMADA

5.3.1 Llamar a partir de la lista de llamadas recibidas

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el interlocutor al que se desea llamar.
- Pulsar [📞] para iniciar la llamada.

5.3.2 Memorizar un número de la lista en la agenda

- Colocarse en el número que se desea guardar.
- Pulsar [✉] para visualizar **INGR NOMBRE**, validar el nombre o introducirlo y validar con [OK menu].
- Guardar el número validando con [OK menu].
- Seleccionar la melodía que se desea asignar al contacto con el navegador y validar con [OK menu].

5.3.3 Borrar un registro de la lista de llamadas recibidas

- Colocarse en el número que se desea borrar.
- Pulsar [C]. La pantalla indica **¿BORRAR ID LLAMADA?**.

Nota: Pulsar [↩] para volver de nuevo a la visualización anterior sin borrar el registro de la lista de las llamadas.

- Pulsar [C] para borrar el registro visualizado.

5.3.4 Borrar todos los registros de la lista de llamadas recibidas

- Utilizar ▲ o ▼ para visualizar cualquier registro de la lista de las llamadas.
- Pulsar [C] y mantener presionada esta tecla hasta que aparezca en la pantalla **¿BORRAR TODO?**.

Nota: Pulsar [↩] para volver a la visualización anterior sin borrar todos los registros de la lista de llamadas.

- Pulsar [C] para borrar todos los registros de la lista de llamadas (excepto las notificaciones del correo de voz del operador).

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:33 Page 15

6. PERSONALIZAR EL TELÉFONO

6.1 CONFIGURACIÓN DEL TIMBRE DE LLAMADA

Es posible elegir entre cinco timbres y cinco melodías.

- Pulsar OK.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **CONFIG SONIDO** y validar con OK.
- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **CONF TIMBRE**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica ▸ 1/10. 7/10 es el ajuste por defecto.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar el ajuste deseado (de 1 a 10). Se escucha un extracto del timbre / melodía seleccionado.
- Pulsar OK para guardar la selección.

6.2 VOLUMEN DEL TIMBRE

Desde el menú Config sonido:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **VOLUMEN TIMBRE**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica ▸ **VOL TIMBRE 5**.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar el volumen deseado. El nivel 5 es el ajuste por defecto.
- Pulsar OK para guardar la selección.

Nota: En caso de ajustar el volumen en **TIMBRE APAGADO**, el icono correspondiente aparece en la pantalla.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:33 Page 16

6.3 TONO DE TECLAS

Desde el menú Config sonido:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **TONO TECLA**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica > **EN/AP**.
- Utilizar ▲ o ▼ para efectuar la selección. **EN** es el ajuste por defecto.
- Pulsar OK para confirmar.

6.4 ECUALIZADOR

Para una mejor comodidad de escucha, es posible un ajuste más bajo o agudo.

Desde el menú **CONFIG SONIDO**:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **ECUALIZADOR** y validar con OK.
- Seleccionar **BAJOS** o **AGUDOS** (**MEDIOS** por defecto) y validar con OK.

6.5 RESPUESTA AUTOMÁTICA

Si esta función está activada, cuando hay una llamada, tomar la línea cogiendo directamente el teléfono sin tener que pulsar ningún botón. Para terminar la comunicación, basta con volver a colocar el teléfono en la base.

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **RESP AUTÓM**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica > **NO / SI**.
- Utilizar ▲ o ▼ para efectuar la selección. **SI** es el ajuste por defecto.
- Pulsar OK para confirmar la selección.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 17

6.6 DAR NOMBRE A UN TELÉFONO

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **NOMBR MICROTEL**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica **NOMBR MICROTEL**.
- Utilizar el teclado para poner el nombre.

Nota: En caso de error, utilizar C para borrar.

- Pulsar OK para guardar el nombre. Se emite un bip de confirmación y el nombre del teléfono aparece en la pantalla.

6.7 ELEGIR EL IDIOMA

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar OK para seleccionar el submenú **IDIOMA**.
- Pulsar OK para entrar en el menú.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar el idioma deseado. **ESPAÑOL** es el ajuste por defecto.
- Pulsar OK para guardar la selección. El teléfono emite un bip de confirmación.

6.8 FECHA Y HORA

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar ▲ o ▼ para ir al submenú **FECHA Y HORA**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. Utilizar el teclado para poner el año (AÑO:2008), utilizar ▲ o ▼ hasta alcanzar la fecha deseada. Poner la fecha (formato: dd/mm).
- Pulsar OK para confirmar la selección y pasar al submenú **CNF HORA**.
- Utilizar el teclado para poner la hora y los minutos (formato: hh:mm).
- Pulsar OK para guardar la selección.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 18

6.9 DESPERTADOR

- Pulsar OK para ir al menú principal.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **DESPERTADOR**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica **EN/AP**.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **EN o AP**. Pulsar OK para confirmar.
- Si **EN** está seleccionado, la pantalla indica **CNF HORA ALARM**. Utilizar el teclado para poner la hora del despertador (formato hh:mm).
- Pulsar OK para visualizar **> UNA VEZ DIARIO** y, luego, seleccionar **1 VZ** o **DIAR** con las teclas ▲ o ▼.
- Pulsar OK para guardar la selección.

6.10 MONITOR SALA (APLICABLE SÓLO CON TELÉFONOS ADICIONALES)

- Pulsar OK para ir al menú principal.
- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar **MONITOR SALA**.
- Pulsar OK para entrar en el menú **MONITOR SALA**.

La pantalla indica **MONITOR SALA ¿EXTENSIÓN?**.

Con el teclado, poner el número del teléfono a vigilar.

Nota: En caso de activar la función monitor sala a partir del teléfono 1, colocar el teléfono 2 ó 3 en la sala que se vigilará.

> ! ***No colocar los teléfonos uno al lado del otro.***

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 19

Nota: Para que el modo Monitor sala pueda funcionar, el teléfono inicial NO debe estar sobre la base.

Nota: En modo Monitor sala, los teléfonos emiten un bip de alerta cada 5 segundos aproximadamente en caso de llamada entrante. Basta con pulsar para salir del modo Monitor sala y contestar la llamada.

Nota: En modo Monitor sala, el teléfono inicial puede pasar a monitor sala por el auricular del teléfono pulsando una vez . Volver al altavoz pulsando una vez .

Nota: Pulsar en el teléfono para salir del modo Monitor sala.

6.11 BLOQUEAR / DESBLOQUEAR EL TECLADO

Para evitar pulsar accidentalmente las teclas del teléfono cuando éste no está en su base, es posible bloquear temporalmente el teclado, pero guardando la capacidad para contestar las llamadas.

Para bloquear el teclado:

- Efectuar una pulsación larga en .
  - **TECLADO BLOQ** aparece en la pantalla.

Para desbloquear el teclado:

- Efectuar una pulsación larga en .

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 20

7. AJUSTES DE LA BASE

7.1 CAMBIAR EL CÓDIGO CONFIDENCIAL (CÓDIGO PIN)

El código confidencial de la base se utiliza para asociar nuevos teléfonos al **Versatis D300**.

- Entrar en el menú pulsando la tecla OK.
- Seleccionar **CONFIG INICIAL** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **CAMBIAR PIN** utilizando el navegador y validar con OK.
  - La pantalla indica **CÓD PIN ANT _ _ _ _**.
- Introducir los 4 dígitos del actual código confidencial (0000 por defecto) y validar con OK.
  - La pantalla indica **NVO CÓD PIN**.
- Introducir los 4 dígitos del nuevo código y validar con OK.
  - La pantalla indica **CONFIRMAR NVO**.
- Introducir los 4 dígitos del nuevo código y validar con OK.

7.2 AJUSTE POR DEFECTO

Es posible volver a los ajustes por defecto del teléfono.

- Pulsar OK para ir al menú principal.
- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar **RESTABL CONFIG**.
- Pulsar OK para confirmar. De esta manera, los siguientes elementos pueden programarse: **CORREO DE VOZ** o **TODAS CONFIG**.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 21

7.2.1 Todos los ajustes

Una vez que el usuario se acostumbre a este teléfono, es posible que prefiera utilizar los ajustes iniciales. Para volver a los ajustes por defecto, seguir las siguientes etapas:

Desde el menú Restabl config

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **TODAS CONFIG**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica **SI** ▸ **NO**. El ajuste por defecto es **NO**.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **SI** o **NO**.

Nota: En caso de haber seleccionado **SI**, todos los ajustes del menú programable vuelven a su valor por defecto.

- Pulsar OK para guardar la selección.

7.3 CONFIGURACIÓN DE LA LÍNEA

7.3.1 Ajustar el tiempo del corte calibrado (flashing) (tecla R)

En la red de comunicación española, la duración del corte es de **100 ms**.

- Entrar en el menú pulsando la tecla OK.
- Seleccionar **CONFIG MARCADO** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **TIEMPO FLASH** utilizando el navegador y validar.
- Seleccionar **BREV** (100 ms), **MED** (270 ms) o **LARG** (600 ms) utilizando el navegador y validar con OK.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:34 Page 22

7.3.2 Restricción de llamadas

Se puede impedir marcar números que comienzan por ciertos prefijos como por ejemplo: 806, 905, 6, ... Usted puede configurar los prefijos que desea bloquear.

- Entrar en el menú pulsando la tecla OK.
- Seleccionar **CONFIG MARCADO** y validar con OK.
- Seleccionar **BLOQ LLAMADAS** y validar con OK.
- Introducir el código (0000 por defecto) y validar con OK.
- Seleccionar con ▲ o ▼ **EN** y validar con OK (por defecto **AP**).
- Seleccionar **LLAM BLOQUEADA 1**, **LLAM BLOQUEADA 2**, **LLAM BLOQUEADA 3**, **LLAM BLOQUEADA 4** y validar con OK.
- Entrar los prefijos (de 1 a 3 cifras) para bloquear en llamada saliente y validar con OK.

Nota: **FALLÓ MARCAR / NRO BLOQUEADO** aparece en la pantalla si se desea emitir una llamada que comienza por un prefijo bloqueado.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:35 Page 23

8. UTILIZAR EL TELÉFONO CON VARIOS TELÉFONOS

8.1 ASOCIAR UN TELÉFONO

El o los teléfono(s) están pre-asociados a la base principal y listos para funcionar. Se pueden asociar hasta 6 teléfonos a la base principal del teléfono. Si se desea asociar otro teléfono, seguir el procedimiento de asociación que figura a continuación.

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **REGISTRO**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica **SI ▸ NO**. El ajuste por defecto es **NO**.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **SI**.
- En caso de seleccionar **SI**, pulsar OK. La pantalla indica **PULS BOT FIND. POR 5 SEGUNDOS**. Pulsar en la base y mantener presionada esta tecla; el indicador parpadea, luego pulsar OK. (El teléfono debe estar cerca de la base durante el proceso de asociación). Introducir el código (0000 por defecto) y validar con OK.
- Pulsar OK. La pantalla indica **REGISTRO…** y, luego, **REGISTRADO**.

8.2 DESASOCIAR UN TELÉFONO

Este procedimiento se debe efectuar con un teléfono que no sea el que se desea desinstalar.

Desde el menú Config inicial:

- Pulsar ▲ o ▼ para seleccionar el submenú **DESREGISTRO**.
- Pulsar OK para entrar en el menú. La pantalla indica **SI ▸ NO**. El ajuste por defecto es **NO**.
- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **SI**.
- Pulsar OK y el mensaje **ACERCARSE A LA BASE** aparece durante algunos segundos, luego **SI NO** aparece en la pantalla.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:35 Page 24

- Utilizar ▲ o ▼ para seleccionar **SI** o **NO**.
- En caso de seleccionar **SI**, pulsar OK para confirmar. Ingresar el código (0000 por defecto). La pantalla indica **DESREGISTRO...** Se emite un bip de confirmación. Luego, aparece **DESREGISTRADO** en la pantalla para confirmar que se ha desasociado el teléfono.

Nota: Una vez terminado el proceso de desasociación, el mensaje **MT NECESITA REGISTRO** aparece en la pantalla. Para utilizar el teléfono, SE DEBE volver a desasociar el teléfono según el proceso de asociación.

8.3 LLAMAR A UN TELÉFONO INTERNO

- Pulsar Intercom en el teléfono.
- Utilizando el teclado, seleccionar el teléfono al que se desea llamar (sólo en la versión trío).
- El teléfono llamado suena. En la pantalla aparece **LOCALIZ DESDE** seguido del nombre del teléfono que llama.
- Descolgar con la tecla .
- Una vez terminada la comunicación, pulsar en uno de los teléfonos para desactivar el intercomunicador.

8.4 TRANSFERENCIA ENTRE DOS INTERLOCUTORES

Durante la comunicación con un interlocutor externo, se puede llamar a un teléfono interno:

- Pulsar Intercom, marcar el número del teléfono al que se desea llamar (sólo en la versión trío).
  - ▸ El interlocutor externo se pone en espera.
  - ▸ Los 2 interlocutores internos pueden conversar entre ellos.
- Para entablar de nuevo la conversación con el interlocutor externo, pulsar .

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:35 Page 25

8.5 TRANSFERIR UNA LLAMADA EXTERNA HACIA OTRO TELÉFONO

Durante una llamada externa, es posible transferir esta llamada hacia otro teléfono.

- Pulsar en el teléfono para poner la llamada externa en espera, y marcar el número del teléfono al que se desea llamar (sólo para la versión trío).
- Cuando el teléfono interno descuelga, pulsar para transferir la llamada.

8.6 CONFERENCIA A TRES (2 INTERLOCUTORES INTERNOS Y 1 INTERLOCUTOR EXTERNO)

- Durante una llamada externa, pulsar . La pantalla indica **LIN EN ESPERA**.
- Utilizando el teclado, marcar el número del teléfono interno al que se desea llamar (sólo para la versión trío).
- Cuando el teléfono interno descuelga, pulsar para establecer la conferencia. La pantalla indica **CONFERENCIA** en los teléfonos.

Para volver a la comunicación interna y poner en espera al interlocutor externo, pulsar . Para reanudar la conferencia a 3, pulsar de nuevo .

8.7 CONTESTAR UNA LLAMADA EXTERNA DURANTE UNA COMUNICACIÓN INTERNA

Cuando se está en línea con otro teléfono interno, se puede recibir una llamada externa.

Para contestar esta llamada:

- Pulsar .
  - ▸ La comunicación interna se interrumpe.
- Pulsar .
  - ▸ Se establecerá la comunicación con el interlocutor externo.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:35 Page 26

9. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance en campo libre	Hasta 300 metros*
Alcance interior	Hasta 50 metros*
Autonomía del teléfono (valores medios)	7 horas en conversación** 6 días en estado inactivo**
Número de teléfonos	Hasta 6
Comunicación entre teléfonos	Sí
Conferencia a 3 (1 interlocutor exterior + 2 interlocutores internos)	Sí
Conexión eléctrica / Adaptador de la red eléctrica Adaptador de tensión cargador	Modelo: TR 5060G ó IW 506E Entrada: 100-240 V - 50-60 Hz – 0,2 A Salida: 6 V DC / 500 mAh Modelo: IW 156E ó TR 1560G Entrada: 100-240 V - 50-60 Hz – 0,2 A Salida: 6 V DC / 150 mAh Utilizar únicamente los adaptadores suministrados con el teléfono. Corriente alterna monofásica a exclusión de las instalaciones IT definidas en la norma EN60950. Atención, la tensión de red está clasificada como peligrosa según los criterios de la misma norma.
Conexión telefónica	Aparato destinado a ser conectado a una línea telefónica analógica clasificada TRT3 (tensión de la red de telecomunicaciones) según la norma EN60950.
Baterías	RW / Sanik – AAA – 1,2 V – 550 mA Utilizar únicamente las baterías suministradas con el teléfono. La utilización de otro tipo de baterías puede producir una explosión. Las baterías gastadas deben desecharse conforme a la reglamentación vigente.
Temperatura de funcionamiento	De 5 a 40° C

* Variable en función del entorno.
** Datos que dependen de la carga inicial de las baterías.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:38 Page 27

10. EN CASO DE PROBLEMA ...

De manera general, en caso de problema, retirar las baterías de todos los teléfonos de la instalación durante aproximadamente 1 minuto, luego desconectar y volver a conectar la alimentación eléctrica de la base e instalar nuevamente las baterías.

Problemas	Causas	Soluciones
La pantalla está apagada.	El aparato no está enchufado.	Verifique la conexión de la alimentación eléctrica.
	La batería está descargada.	Vuelva a colocar el teléfono en su base para cargar la batería.
	La pantalla principal está en espera.	Pulse cualquier tecla del teclado para reactivarlo.
No tiene tono.	El teléfono no está asociado a la base.	Consulte el apartado 8.1 "Asociar un teléfono".
	La batería está descargada.	Vuelva a colocar el teléfono en su base para cargar la batería.
	El aparato no está conectado a la red telefónica.	Verifique la conexión de la toma de teléfono.
	El teléfono está fuera del alcance de la base.	Acérquese a la base.
	El cable telefónico no es el adecuado.	Utilice el suministrado con el equipo.
La calidad de recepción es mala o se degrada durante la comunicación.	Está fuera de alcance de la base o en un entorno perturbado.	Acérquese a la base o desplace la base de 1 m.
	Tiene ADSL.	Conecte un filtro ADSL aprobado entre la toma de teléfono y la roseta telefónica.
Su interlocutor no lo escucha.	El micrófono está desactivado, la función Secreto está activada.	Consulte el apartado 2.7 "Función Secreto (Desactivar el micrófono)".
El teléfono no suena.	El timbre del teléfono está cortado.	Consulte el apartado 6.2 "Volumen timbre".

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:38 Page 28

Problemas	Causas	Soluciones
La batería sigue descargada después de varias horas de carga.	La base o el cargador no están alimentados.	Verifique la conexión de la alimentación eléctrica.

11. SEGURIDAD

En caso de peligro, el adaptador de alimentación de red sirve de dispositivo de desconexión de la alimentación. Por lo tanto, este adaptador de alimentación de red se debe instalar cerca del aparato y ser fácilmente accesible. Para cortar el dispositivo de la fuente de alimentación primaria, el adaptador de alimentación de red se debe desconectar de la toma.

En caso de fallo del adaptador de alimentación de red, este último debe ser reemplazado por un modelo idéntico.

En ausencia de red de distribución eléctrica o en caso de corte de tensión, las instalaciones con teléfonos inalámbricos no funcionarán.

Usted no podrá llamar ni recibir llamadas en caso de emergencia.

Debido a ello, se recomienda utilizar un aparato telefónico suplementario convencional que no requiera de corriente eléctrica.

> ***No utilice su aparato telefónico para avisar de un escape de gas si está próximo al foco del escape!***

En caso de tormenta, le recomendamos que no utilice este aparato.

No trate de abrir las pilas o baterías que contienen sustancias químicas. En caso de derrame de fluido de una batería, evite todo contacto con la piel y las mucosas (ojos, boca, nariz). En caso de contacto con el producto, aclare la parte afectada durante unos veinte minutos con agua del grifo y consulte un médico de inmediato. Limpie el teléfono con papel absorbente o un paño seco. Contacte con su distribuidor para el reemplazo de sus pilas o baterías.

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:38 Page 29

12. MEDIO AMBIENTE

Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos. Con este propósito, la Unión Europea ha establecido un sistema de recolección y reciclaje específico en el que la responsabilidad recae sobre los productores.

Este aparato está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Es muy probable que los aparatos eléctricos y electrónicos contengan elementos que, si bien son indispensables para el correcto funcionamiento del sistema, pueden resultar peligrosos para la salud y el medio ambiente si su manipulación o eliminación se realiza de forma incorrecta. Por lo tanto, le rogamos que no deseche su aparato usado junto con los residuos domésticos.

Si usted es el propietario del aparato, debe depositarlo sin coste alguno en el punto de recogida local más cercano o dejarlo en la tienda al comprar otro dispositivo.

- Si usted es un usuario profesional, consulte las instrucciones de su proveedor.
- Si tiene el aparato en régimen de alquiler o en depósito, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Thomson, preocupado por preservar el medio ambiente, equipó este aparato con una alimentación de red de tecnología conmutada, lo que brinda un mejor rendimiento. Por consiguiente, no sólo permite un bajo consumo de energía eléctrica, sino también una reducción del espacio con respecto a las alimentaciones convencionales utilizadas en la gama anterior.

Las pilas o baterías usadas de su teléfono (en caso de que utilice) deben desecharse de conformidad con la reglamentación vigente sobre la protección del medio ambiente. Cumpla con la reglamentación local. Debe llevar sus pilas o baterías usadas a su distribuidor o depositarlas en un centro de reciclaje previsto para ello.

¡ Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

Versatis_D300_es.qxp 06/08/2009 16:38 Page 30